

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Haute-Marne (chHM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean-Gabriel Gigot (révision: Jacques Monfrin
et Lucie Fossier) / D. Kihäi

ChHMo33

Édition critique

1251, décembre

Type de document: charte: abandon

Objet: Abandon à l'abbé et au couvent de Beaulieu par Vincent, Thiébaud et Barthélémy, fils d'Hilaire de Laferté-sur-Amance, avec le consentement de leurs femmes et de leurs enfants, et celui de Guy de Laferté, dont les trois frères tiennent leur fief, d'une rente annuelle de quatre émines de blé dont les religieux leur étaient redevables, et de tous leurs droits au territoire de Bergères.

Auteur: Vincent, Thiébaud et Barthélémy, fils d'Hilaire de Laferté-sur-Amance

Sceau: Guy seigneur de Laferté-sur-Amance

Bénéficiaire: abbaye de Beaulieu

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Beaulieu

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue^[a]

Lieu de conservation: AD HM,2H 2 - Abbaye de Beaulieu

Édition antérieure: Gigot, Documents..., n^o 26, p. 200

Verso: Let(tre) de Burgere (XV^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Vincenz, et je, Theobauz, et je, Bartholomers, li enfant Ylaire
 de la Ferté sus Esmance, **2** faysons savoir \2 [a] toz ceaus qui verront
 ces presentes lettres **3** que nos avons aquité à-l'abbé et aut *convent*
 de Biau Luef quatre \3 [emin]es de blé que il nos devient chacum an;
4 et avons aquité aut dit abbé et aut dit *convent* de Biau Luef \4 totes
 les droitures et totes les chosses que nos aviens out poens avoir out
 territoire de Burgeres et as \5 *pertinences* del dit territoire de
 Burgeres, **5** en terres, en prez, en bos et en censes *et* en autres
 chosses. **6** Et ce \6 avons nos fait per le lous et per le *consentement*
 mon seignor Guion, seignor de la Ferté ^[1], cui home \7 [n]os estiens.
7 Et avons promis aut devant dit abbé *et* aut *convent* de Biau Luef,
 per nos foiz, que nos lor \8 [port]erons garantie vers tote genz, se
 aucuns voloit aler ^[2] en contre ces chosses que nos avons de \9
 [sus]dit. **8** Et ce a loé Agnés, li feme Vincené, et sui enfant, et
 Leduis, li feme Thebaut, et sui enfant, et \10 Luciete, li feme
 Bertholomi, et sui enfant. **9** En tesmoignage de ces chosses, nos
 avons fait seeler ces \11 [let]res de seel mon seignor Guion, seignor
 de la Ferté sus Esmance. **10** Ce fu fait l'an que li miliares cor \12 [roi]t
 per mil et dos cenz et ciquante et un, el mois de decembre.

Notes de fiche

^[a] La partie gauche du support est déchirée, manques aux lignes 3, 7, 8, 9, 11 et 12.

Notes de transcription

^[1] Le scribe a écrit *delaFertéseignor* et a rétabli l'ordre au moyen de signes de renvoi.

^[2] Ms.: *entre* rayé après *aler*.

